

M.<sup>a</sup> PILAR GARCÉS GÓMEZ (ed.) (2018): *Perspectivas teóricas y metodológicas en la elaboración de un diccionario histórico*, Madrid/Frankfurt, Iberoamericana/Vervuert, 348 pp.

El monográfico editado recientemente por la profesora M.<sup>a</sup> Pilar Garcés emerge de los avances que ha experimentado el *Nuevo Diccionario Histórico del Español (NDHE)* de la RAE, diez años después de que este “magno proyecto” (en palabras de la editora,

p. 18) comenzara su andadura. Así, en las primeras páginas, aprovecha Garcés para trazar una crónica del desarrollo del *NDHE* desde 2007 hasta la actualidad, entre cuyos hitos destacan los siguientes: el diseño de la herramienta de redacción (*ARDIDES*), la confección del *Corpus del Nuevo Diccionario Histórico (CDH)* o la publicación de los primeros mil artículos.

En efecto, este revolucionario y paradigmático repertorio lexicográfico nativo digital se erige como el eje vertebrador de esta monografía, la cual —de manera análoga al *NDHE*— abarca todas las dimensiones del léxico español (morfología, sintaxis, pragmática, semántica, etimología) y sus implicaciones en la investigación diacrónica, a lo largo de nueve aportaciones. Este libro resulta, pues, de la confluencia entre los progresos en el campo de la lingüística, de las nuevas tecnologías (o informática) al servicio de la lexicografía y de la filología, como han defendido —y puesto de manifiesto en varias publicaciones— el director y la coordinadora del proyecto, José Antonio Pascual y Mar Campos Souto (2012a, 2012b, 2014), entre otros miembros del equipo del *NDHE* (cfr. Salas/Torres, 2011 y 2015).

Esta monografía presenta una estructura susceptible de ser dividida en tres grandes secciones que se complementan, por un lado, con el capítulo introductorio (pp. 9-16) realizado por la editora y, por otro, con el colofón de José Antonio Pascual, en el que aporta una hipótesis etimológica para el célebre hápax consignado en el *Poema de Mío Cid* (verso 1229) y una serie de matizaciones sobre el origen de un par de voces hispánicas del ámbito botánico (“Notas sobre la etimología de *ir en a[r]juenzo*; precisiones sobre las de *troj* y *boj*”, pp. 331-343). Asimismo, al final del volumen, se ofrece una sucinta nota sobre la trayectoria académica e investigadora de cada uno de los autores (pp. 344-348).

Las tres secciones o perspectivas de análisis que el lector podrá advertir se organizan del siguiente modo: 1. perspectiva morfogenética (que cuenta con las contribuciones de Pena, Morala y Campos Souto, pp. 17-117); 2. perspectiva sintáctico-pragmática (en la que se integran los trabajos de Rodríguez Espiñeira y Garcés, pp. 117-248); 3. perspectiva léxico-semántica (en la que pueden leerse las aportaciones de Villar, Pérez Pascual y Garriga, pp. 249-330).

El punto de partida es, por tanto, el trabajo que presenta Jesús Pena (pp. 18-61) sobre el proyecto *BDME* y su relación con el *NDHE*, en el intento de crear un “marco general donde encuentren acomodo las palabras relacionadas desde un punto de vista genético o etimológico y también derivativo” (p. 18). Muestra cómo está configurada esta base de datos (*BDME*) y describe detalladamente el concepto de *familia léxica* y los fundamentos morfológicos implicados en la organización de las unidades léxicas que forman parte de la misma. Además, ejemplifica cada una de las veinte propiedades que se analizan al introducir una palabra en la plataforma web *MORFOGEN*. Finalmente, expone que la visualización de los datos almacenados se ofrece tanto en diagramas arbóreos (factibles gracias al soporte digital) como en texto lineal.

A continuación, José Ramón Morala (pp. 63-94) ofrece un detallado análisis acerca de un conjunto de 65 voces (de *ablentadera* a *vendimiadera*; la mayoría, sustantivos deverbales) formadas por sufijación (*-dero*, *a*) que presentan una escasa (o nula) documentación en los bancos de datos académicos (*CORDE* y *CDH*, principalmente) y en los diccionarios del español. De este modo, tanto esta contribución como la documentación que ofrece el corpus de especialidad que dirige, compuesto por textos notariales

e inéditos del siglo XVII (*CorLexIn*), permitirá que se completen un buen número de familias léxicas del *NDHE*.

En esta línea, Mar Campos Souto aporta una exhaustiva investigación sobre una selección de nombres de glúcidos derivados en *-ita* consignados a lo largo del denominado “siglo de la Química” (95-115). Para ello, se sirve, como complemento al *CDH*, de la incalculable fuente de información que aportan las bibliotecas y hemerotecas digitales; sobre todo, para el establecimiento de etimologías precisas y certeras (“aunque estas palabras a menudo se presentan como voces derivadas en los repertorios lexicográficos del español, constituyen, en realidad, los herederos directos de sus étimos inmediatos franceses u, ocasionalmente, alemanes”, p. 97). Así, advierte un patrón derivativo en *-ita*, a partir del francés *mannite* (1815, Thénard), que se difundirá en el español del s. XIX (*cuercita*, *ficita*, *pinita*, *sorbita*, etc. [para las que aporta las primeras dataciones]), fruto de la labor traductora. También traza un análisis lexicográfico de las mismas y muestra cómo su carácter especializado ha motivado que apenas se registren en los diccionarios del español (salvo Zerolo [1895] y Alemany [1917]).

Por otro lado, y en relación al enfoque sintáctico, M.<sup>a</sup> José Rodríguez Espiñeira (117-186) traza una extensa y minuciosa descripción sobre el proceso de cambio registrado en las construcciones *Es capaz (de) que Vflex. / Es capaz de Vinf.*, que desemboca en la creación de los operadores modales: *capaz que*, *capaz de*, *capaz*. Para abordar este análisis diacrónico, parte de las construcciones atestiguadas en la documentación histórica del vocablo *capaz* y estudia la polisemia del mismo, tanto como adjetivo (pp. 124-129) como adverbio epistémico (pp. 129-135). Además, ofrece un acopio de datos sobre los contextos de cambio en las construcciones y sobre el cambio gramatical en el área de modalidad, entre otros. Complementa este estudio con la evolución paralela de este fenómeno en portugués.

Por su parte, M.<sup>a</sup> Pilar Garcés (pp. 187-248) lleva a cabo un preciso análisis sobre el proceso de formación y evolución de un grupo de adverbios caracterizados por calificar la actitud ilocutiva del hablante ante lo que dice (bien referidos al acto de habla: *francamente*, *sinceramente*; o bien hacia la extensión del mensaje: *brevemente*, *sumariamente*, etc.), así como sobre la tipología textual y los géneros discursivos a los que se asocian. Además, ofrece un esquema sobre los mecanismos evolutivos y las primeras dataciones de los mismos y se plantea una serie de consideraciones sobre la representación de los adverbios enunciativos en un diccionario histórico: lematización, etimología, variantes gráficas, acepciones y subacepciones [y cronología de las mismas] o relaciones semánticas.

En lo que respecta al plano léxico-semántico, M.<sup>a</sup> Belén Villar (pp. 249-273) profundiza sobre la necesaria interacción que se produce entre las unidades léxicas de cualquier lengua viva y su presencia en el diccionario (en forma de “redes de redes”, p. 271). Si bien destaca los enormes avances realizados en lexicografía diacrónica (y en el *NDHE* como referente de la misma), plantea como posibles desafíos: en el plano paradigmático, la explotación intensiva del sistema de hipervínculos sinonímicos (así como la consideración de procesos de evolución semántica menos conocidos: intensificación elativa, p. 257), y, en el plano sintagmático, la combinación de sintagmas.

José Ignacio Pérez Pascual (pp. 275-306) señala cómo, a pesar de las enormes ventajas que la informática ha aportado al quehacer lexicográfico y, en concreto, a la confección de diccionarios de tipo relacional (*NDHE* vs. *Diccionario histórico de la len-*

*gua española* 1960-96), se atestiguan algunos vocablos en los que la escasez de datos impide que se avance con seguridad; por ejemplo, algunos nombres de paños (cfr. el clarificador ejemplo de *coruña*) o una serie de arabismos del ámbito de la milicia consignados en el *Suplemento* al *DRAE* 1914 (*áscar, ascari, mehala...*). A este respecto, recalca la utilidad de las hemerotecas digitales para la reconstrucción de la trayectoria de estas voces y su inclusión en un diccionario histórico.

Por otro lado, Cecilio Garriga (pp. 307-330) traza un estudio pormenorizado sobre la vida de la voz *célula* y los cambios semánticos o trasvases que ha experimentado, desde su primera documentación, con el sentido de ‘cantidad pequeña’ (ss. XIV-XV) y en contextos referidos únicamente al cuerpo humano, a otros dominios de especialidad, como la botánica (s. XVIII), sociología (s. XIX), política (s. XX) y tecnología (s. XXI).

Se trata, en suma, de una obra organizada de modo coherente, que cuenta con las aportaciones de investigadores señeros en el ámbito de la lexicografía y gramática históricas. Rigurosa y actual —tanto teórica como metodológicamente— en cuanto a los contenidos que ofrece al lector, se erige como una obra de referencia para los lexicógrafos diacrónicos. En la misma se reflexiona y se profundiza sobre la complejidad de determinados aspectos del léxico hispánico en todas sus dimensiones, dominios y red de relaciones, a partir del *NDHE* como “modelo de la nueva lexicografía digital” (p. 11). Al mismo tiempo que celebra el decenio del *NDHE* y sus inestimables logros, se señalan cuáles serán algunos de los futuros retos a los que tendrá que enfrentarse, en las próximas décadas, este diccionario (o base de datos léxica total), en un momento clave y de crecimiento exponencial que está viviendo.

## BIBLIOGRAFÍA

- Campos Souto, Mar y Pascual, José Antonio (2012a): “Lexicografía, filología e informática: una alianza imprescindible. A propósito de la situación del *NDHE*”, en Dolores Corbella, Josefa Dorta, Alejandro Fajardo, Laura Izquierdo, Javier Medina y Antonia Nelsi (eds.), *Lexicografía hispánica del siglo XXI: Nuevos proyectos y perspectivas*, Madrid, Arco/Libros, pp. 151-170.
- Campos Souto, Mar y Pascual, José Antonio (2012b): “*Dalle que dalle*: la Filología como intermediaria en el salto de la cantidad a la calidad”, en Tomás Jiménez Juliá, Belén López Meirama, Victoria Vázquez Rozas y Alexandre Veiga (eds.), *Cum corde et in nova grammatica. Estudios ofrecidos a Guillermo Rojo*, Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, pp. 183-192.
- Pascual, José Antonio y Campos Souto, Mar (2014): “La morfología en el *NDHE*”, en Bruno Camus (ed.), *Morfología y diccionarios*, A Coruña, Universidade da Coruña, pp. 125-150.
- Salas, Pilar y Torres, Abelardo (2011): “*ARDIDES*: Aplicación de Redacción de un Diccionario Diacrónico del Español”, *Revista de Lexicografía*, XVII, pp. 133-159.
- Salas, Pilar y Torres, Abelardo (2015): “Aproximación a los fundamentos del *NDHE* a través de las herramientas informáticas usadas en su elaboración y presentación”, *Estudios de Lexicografía*, 3, pp. 15-69.

ITZIAR MOLINA SANGÜESA  
Universidad de Salamanca